



WESTPHALIA HISTORICAL SOCIETY

Volume 9 | Issue 6 | Number 52 | December 2020

LIFE IN THE TIME OF COVID-19

MASK UPDATE

In the August Newsletter we talked about the people in Westphalia making masks due to COVID-19.

At that time about 7000 masks had been made. Now we are at about 9000. Phyllis Thelen has made in excess of 4300 herself, Gladys Rademacher and Jane Bierstetel have each made more than 1000.

When this COVID thing finally ends we will try to have a final number. It is truly a testament to our community for the number of people working on this project.

GERMAN SAYINGS AT CHRISTMAS

Gott zu lieben..... Love God

Und auch unser Nachbarin..... and also your neighbor

Heute und jeden Tag..... today and every day.

Fröhliche Weihnachten.....Merry Christmas

Und einand a

Glückliches..... Happy

Neuses Jar..... New Year.

Articles Written by Leo Pohl

EVELYN WEILAND & THE CHRISTMAS TREE

This year's Christmas tree was donated by Sharon O'Brian. The tree was cut by Russ Snitgen, and set by Steve and Alex from the village, along with Walt Thelen and Leo Pohl.

The decorating of the tree was postponed two days so it would coincide with local historian and Historical Society charter member Evelyn Weiland's 95 th Birthday.

She was lured to the Museum to help a group of us string the lights and decorate the exterior of the Museum.

Lo and behold a Westphalia Township Fire Truck followed by many cars with signs and balloons showed up to commemorate her birthday. She was covered in a white cape to stay warm.

Due to COVID, there have been several other Fire Truck-led birthday parades during the past year. A couple of new birthdays over 90 are Jim Keilen, Bernadette Thelen and Marie Pohl.



ANOTHER CHRISTMAS TRADITION: GRANDMA LAURA'S CHRISTMAS STOLLEN

1 Cup raisins
8 oz mixed candied fruit (1 Cup)
1/4 Cup Orange Juice
1/2 Cup milk
1/2 Cup sugar
1 tsp. salt
1 Cup butter
2 packages yeast
1/2 Cup warm water
5 Cups flour
2 eggs
1 tsp. grated lemon peel
1/4 T mace
1 Cup chopped blanched almonds
1/2 tsp cinnamon
2 T sugar

Frosting
1 Cup sugar
1 T cream (milk)
1/4 Cup melted butter

Combine fruits and juice in a small bowl.

Scald milk, then add 1/2 cup sugar, salt and 1/2 cup butter. Let cool.

Sprinkle yeast on warm water. Stir.

Combine yeast, milk mixture, 2 cups of flour, eggs, mace and grated lemon peel. Beat for 2 minutes until smooth. Stir in almonds and fruits and remaining flour. Knead 5 minutes.

Put in a greased bowl, turn once, cover, let rise for 2 hours.

Punch down, divide. Cover and let rest for 5 minutes.

Roll into 2 ovals (loaves). Melt 1/2 cup butter, brush onto flattened ovals.

Sprinkle loaves with sugar and cinnamon. Fold in half. Press folded edge down. Cover and let rise 1 - 1 1/2 hours.

Bake at 350 degrees on a greased cookie sheet for 30-35 minutes.

Frosting: Combine 1 cup sifted sugar, 1 T cream (milk) and 1/4 cup melted butter. Brush frosting on bread while bread is hot. Decorate as desired.

ENJOY

www.westphaliahistory.weebly.com
www.facebook.com/westphalia1836

CHRISTMAS GIFT IDEAS

Looking for some unique gift ideas? How about items that reflect our heritage? Most of these items are available at The Little Flower Bakery here in Westphalia, right next door to the museum. Lori has been willing to sell our items for quite some time and we thank her for that.

A CHRISTMAS TRADITION: STORY TIME IN GERMAN

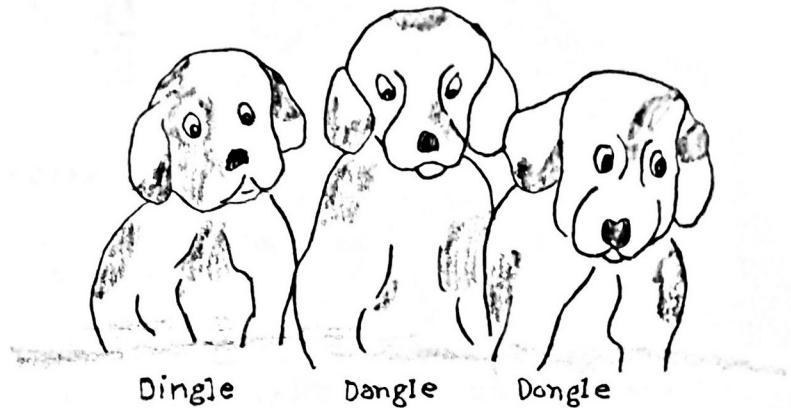
Several years ago Russ and Rose Snitgen built a new house after having lived in the same house for 37 years. While moving it was kind of like "Christmas" finding things and opening boxes they completely forgot about. One of the things Rose stumbled on was a story she had written about 50 years ago while in high school. Her German teacher was Mary Ann (Robert) Schmitt. The assignment was to write a story in German.

That first year after finding the story at Christmas time she read the story with translations to her grandkids. They were fascinated that these funny words when translated became a really cute story. Now every Christmas her grandkids want her to read the story to them again, so now it has become a tradition. As you read the story line you will begin to recognize some similarities with another story many of us are familiar with. The translation is up to you to figure out with help from family and friends. If worse comes to worse you can always go to Google translations.

The story can be found on the next page -->>

Die Drei Kleine Hünde

By: Rose (Thelen) Snitgen



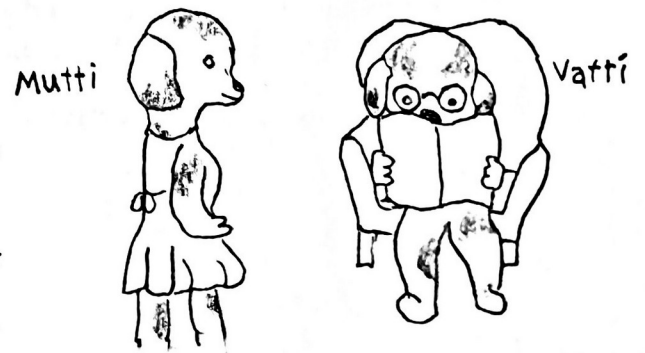
Die Drei Kleine Hünde sind mein Nachbarn. Sie haben eine Mutti und ein Vatti. Sie wohn in ein grosse Hundhaus. Sie heissen Dingle, Dangle und Dongle.

Eine Morgen Dingle sagt "Mutti, Mutti, ich kann die Gummischeue nicht finden, und es regnet und es schneit."

Mutti ist ärgerlich und sie sagt, "Du bist ein schlechter Hund. Du kannst das Abendessen nicht haben"

Dangle kommt und sagt "Mutti Mutti, ich habt Dingle's Gummischeue gefunden aber ich kann meine Gummischeue nicht finden und es regnet und schneit."

Das macht Mutti ärgerlich und sei sagt "Du bist ein schlechter Hund. Du kannst das Abendessen nicht haben. Dingle kann Abendessen haben."



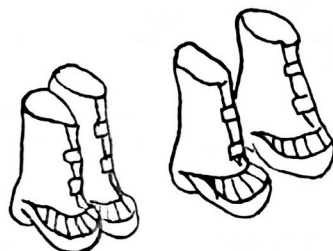
Dongle kommt und sagt "Mutti, Mutti ich habe Dangle's Gummischeue gefunden aber ich kann meine Gummischeue nicht finden und es regnet und es schneit,"

Das macht Mutti ärgerlich und sei sagt "Du bist ein schlechter Hund. Du kannst das Abendessen nicht haben, Dangle kann Abendessen haben." Der Morgen kommt und Dongle kann die Gummischeue nicht finden. Mutti fragt "Dongle hast du die Gummischeue gefunden?"

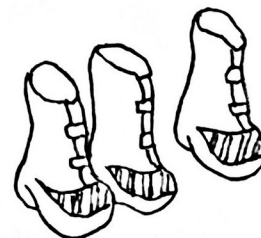
Hier ist Dingle's Gummischeuen



Hier ist Dangle's Gummishuhen



Aber wo ist Dongle's Gummishuhe



“Nein”, sagt Dongle. Vatti sagt “ Dongle du kanst kein Frühstück haben” “Bitte”, Dongle fragt?
“Nein es regnet und es schneit und du hast keine Gummishuhe.”Dangle und Dingle sagt Dongle wir helfen dich. Wir finden die Gummeschuhe”

Es ist Mittagessen Dingle, Dangle und Dongle können die Gummishuhe nicht finden. Vatti fragt “Dongle hast du die Gummishuhe gefunden?” Nein sagt Dongle “Wir haben gesucht und gesucht aber wir können die Gummishuhe nicht finden,” sagt Dingle und Dangle.

Mutti, sagt “O das ist nicht so gut”.

Dongle fragt “Kann ich mein Mittagessen haben” “Ja” sagt Mutti “ Danke” sagt Dongle “Ich habe grosse, grosse Hunger!”

Die Hunde essen Fleisch und trinken Wasser. Mutti bringt der Weihnachtstisch

“Mutti, was ist in dem Pastete?” Fragt Vattii, “Wie so?” Mutti fragt. Vatti antwortet “ Es ist nicht so Gut!” Vatti sucht in dem Pastete. In dem Pastete ist eine Gummeschuhe.

Vatti sagt “Dongle heir ist deine Gummeschuhe. Ist gut in dem regen und schnee ,aber nicht so gut in dem Pastete!.

